A Study of Some Two-Syllabled Words in Thai

Praneet Kullavanijaya
Associate Professor
Department of Linguistics
faculty of Arts, Chulalongkorn University

As a language in the Tai family, Thai is essentially a tonal as well as a monosyllabic language. Looking through the lexicon, it is apparent that Thai has quite a few two-syllabled words. These words show a variety both in construction types and their origins.

**Examples**

<table>
<thead>
<tr>
<th>WORD</th>
<th>MEANING</th>
<th>CONSTRUCTION</th>
<th>ORIGIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><code>dɔɔk </code>bia</td>
<td>interest</td>
<td>compound word</td>
<td>Thai</td>
</tr>
<tr>
<td>`cut yɯɯn</td>
<td>standpoint</td>
<td>&quot;</td>
<td>&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>2 yaaw yaaw</td>
<td>somewhat long</td>
<td>reduplicative</td>
<td>Thai</td>
</tr>
<tr>
<td><code>dek </code>dek</td>
<td>children</td>
<td>&quot;</td>
<td>&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>3 ^sɯa ^phaa</td>
<td>clothes</td>
<td>semantic doublet</td>
<td>Thai</td>
</tr>
<tr>
<td>^khæŋ `khaa</td>
<td>leg</td>
<td>&quot;</td>
<td>&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>4 am `naat</td>
<td>power</td>
<td>simple word</td>
<td>borrowed</td>
</tr>
<tr>
<td>nam bɔɔ</td>
<td>number</td>
<td>&quot;</td>
<td>&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>ma nut</td>
<td>man</td>
<td>&quot;</td>
<td>&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>`pat caj</td>
<td>factor</td>
<td>&quot;</td>
<td>&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>5 ma `muaŋ</td>
<td>mangoes</td>
<td>simple word</td>
<td>Thai</td>
</tr>
<tr>
<td>`a raj</td>
<td>what</td>
<td>&quot;</td>
<td>&quot;</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The above table shows that construction-wise disyllabic words can be simple words, semantic doublets, reduplicatives or compound words. As for their origin, these disyllabic words can be derived from native stocks (group 1, 2, 3) or were borrowed into the language (group 4). Disyllabic words in group 5 however present a non-clear cut class as to their origin. Although some of the words can be decided as derived from compound words through certain phonological changes or were coined for use only in poetry, there are still
words that one cannot explain their disyllabic ity these words are for examples, /sa 'wuk/ "hiccup" /kra daj/ "stairs". It is these words that the writer of this article will focus on.

**Previous studies**

Thai scholars (Bhandhumedha, B. 1975) as well as non-native Thai ones (Haas, 1964, for example) who have done analyses on Thai grammar have pointed out that certain disyllabic words came from compound words. The first word of the compound underwent some word simplification processes which have turned the first word into non-lexical syllable synchronically. Several words have been given; below are the ones that are usually mentioned.

`maak/fruit `maak`muaŋ >ma `muaŋ mangoes a.unstressing
b.vowel
shortening
c.final consonant loss

`saaaw girl `saaaw `phau >sa `phaaj daughter-inlaw (a,b,c)

`saaaj cord `saaaj duuu >sa duuu belly-button (a,b,c)

`luuk class. `luuk dum >`luuk kadum button addition of /a/
> ka dum b)first word leftout

`nok bird `nok `ccko `nok ka`ccko sparrow same as `luuk
>ka `ccko

As can be seen from the above table, two main types of phonological process are apparent. The first type includes unstressing process, which occurs simultaneously with vowel shortening, and final consonant loss; the other type is vowel addition and leaving out of the first word. The productivity of either type seems equal. /`maak/ and /`nok/ are more productive than other words in the list above.

It should be observed here that the addition process is practical even at the present time, one can hear the following:

`maj 'yak ka `son caj (from `maj `yaak son caj : not care a bit to give attention to)

`tok ka caj (from `tok caj startled)
Besides explanation of disyllabic words through phonological changes, there has been also an explanation that some disyllabic words were newly coined for use in poetry only, for example /kra-˘kriaw/ "behaving in a way which show dissatisfaction or anger".

It seems, despite all the explanations given, that a serious study of disyllabic words is lacking in Thai as well as in other Tai languages. Most possible, the study can reveal the history of words and perhaps shows that the direction of change to monosyllabic words does not have to be from polysyllabic words but from a sequence of monosyllabic words.

Recent studies

The study of the Zhuang dialects has led the writer of this article to learn some Zhuang words that seem to help explain more disyllabic words in Thai. Below are some examples:
/kə daj ˘ bən daj/ "stair case"

Zhuang has the word /bak/ meaning "step", "four stair steps" is /sej bak an daj/ (four-step class.- stair case). /bak daj/ may easily give /bak-ka-daj/ from which we have /kədaj/.

As for /bəndaj/, it is probably derived from the contraction of /bak/ and /ən/ into /bən/ giving /bəndaj/. Contraction of two words into one is also found in a Korat dialect, for example in /tan ɔk/ "east" from /ta wen ɔk/.

/sa `Wk/ `hiccup`

Zhuang has /sak/ "to block" and /ɔk/ "chest". This verb-locative noun construction /sak ɔk/ meaning "block at the chest" may be a possible source for /sa `Wk/ in Thai.

/pra `diaw/ "in a wink"

Zhuang has /`bat/ "to hold breath" and /`dew/ meaning "one". Thai had the construction /`bat `diaw/, which probably meant "in one breath" before. From /`bat `diaw/, it is possible that we get* /ba `diaw > *pa `diaw > pra `diaw/.

The proposed developments of /`kra daj/, /bəndaj/, /sa `Wk/ and /pra `diaw/ together with those of /ma `muaŋ/, sa `phaj, ka dum/ and so on above indicate that disyllabic words are originated from several monosyllabic constructions:

a) compounding construction
b) classifier construction
c) verb-locative noun construction.
Probably there are other constructions to be revealed.

A quick glance through the Zhuang, Tai Nuea and Pakial lexicons, however, shows that monosyllabic words and compounds are prominent; disyllabic words are considerably rare. Thai then can be said to be more advanced in the development to disyllabic words. The study of other Tai languages in this direction should be conducted, however, to prove this hypothesis and certainly to help clarify the non-clear cut cases of disyllabic words in Thai.

**Implications**

The study of disyllabic words in Thai seems to suggest that most probably there have always been monosyllabic words in the Tai language family. The examples in Thai reveal the cycle of how monosyllabic sequences develop into disyllabic words and how disyllabic words develop back again into monosyllabic words:

---

**Stage 1**

mono. | comp. | phrase. | comp. | comp. | phrase.

**Stage 2**

mono. | comp. | phrase. | disyl. | disyl. | disyl.

**Stage 3**

mono. | comp. | phrase. | disyl. | mono. | mono.

---

mono. = monosyllabic words

disyl. = disyllabic words

comp. = compound words

phrase. = phrase of monosyllabic words

(See examples in the next page.)

The development of monosyllabic words to disyllabic words and back to monosyllabic words again as discussed above should enable us to say that the direction of
**Examples:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Stage 1: Monosyllabic words, compounds or sequences of monosyllabic words</th>
<th>raj (which), <code>maak (fruit, class.), daj (staircase), </code>maak <code>muang (mangoes), ?an raj (which one), </code>bak ?an daj (steps)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>*taa wan `cök (east), khon raj (which man)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Stage 2: Disyllabic words</th>
<th>ma <code>muang (mangoes), </code>?a raj (what), ban daj (steps)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>ka daj (steps), ta wan <code>cök (east), tan </code>cök** (east)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Stage 3: Monosyllabic words | aj** (what), khraj (who) |

* hypothesized word
** a Korat dialect
The development of monosyllabic words to disyllabic words and back to monosyllabic words again as discussed above should enable us to say that the direction of change to monosyllabiccity does not have to be from polysyllabic words, but from a sequence of monosyllabic words, whether they are compounds or certain syntactic constructions.

References
